

## INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

SWITCHING UNIT

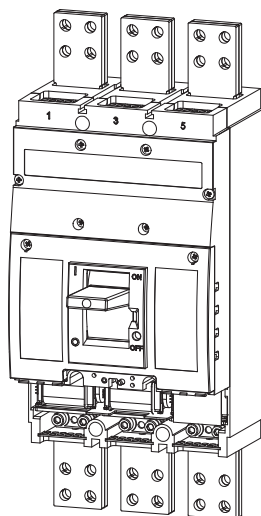
SPÍNACÍ BLOK



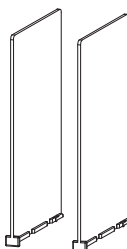
# BL1600SE305

**1**

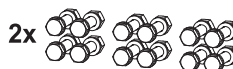
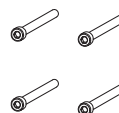
BL1600SE305



OD-BL-KS02



OD-BL-MS01

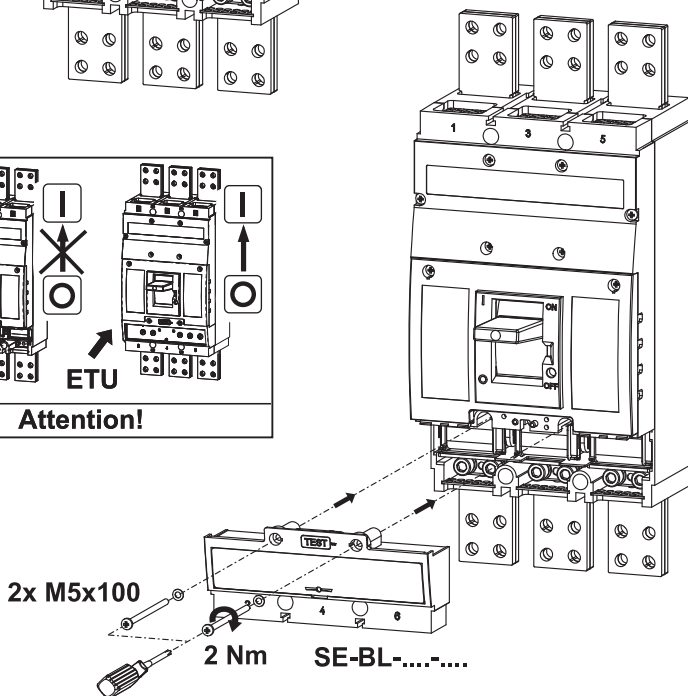
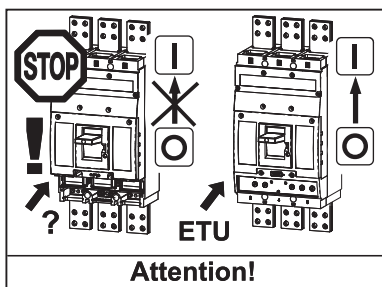
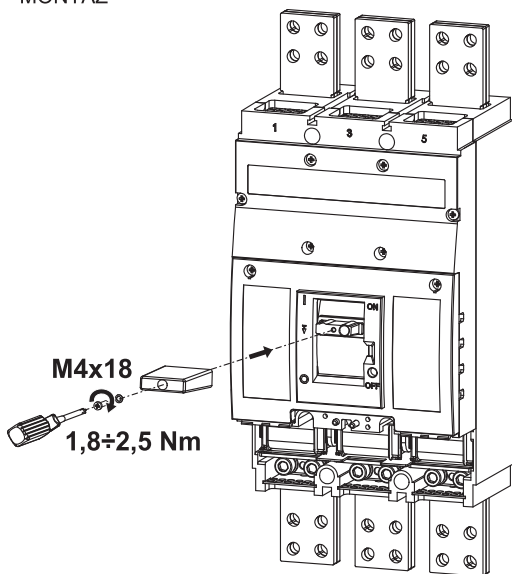


Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

## 2 MOUNTING

MONTÁŽ

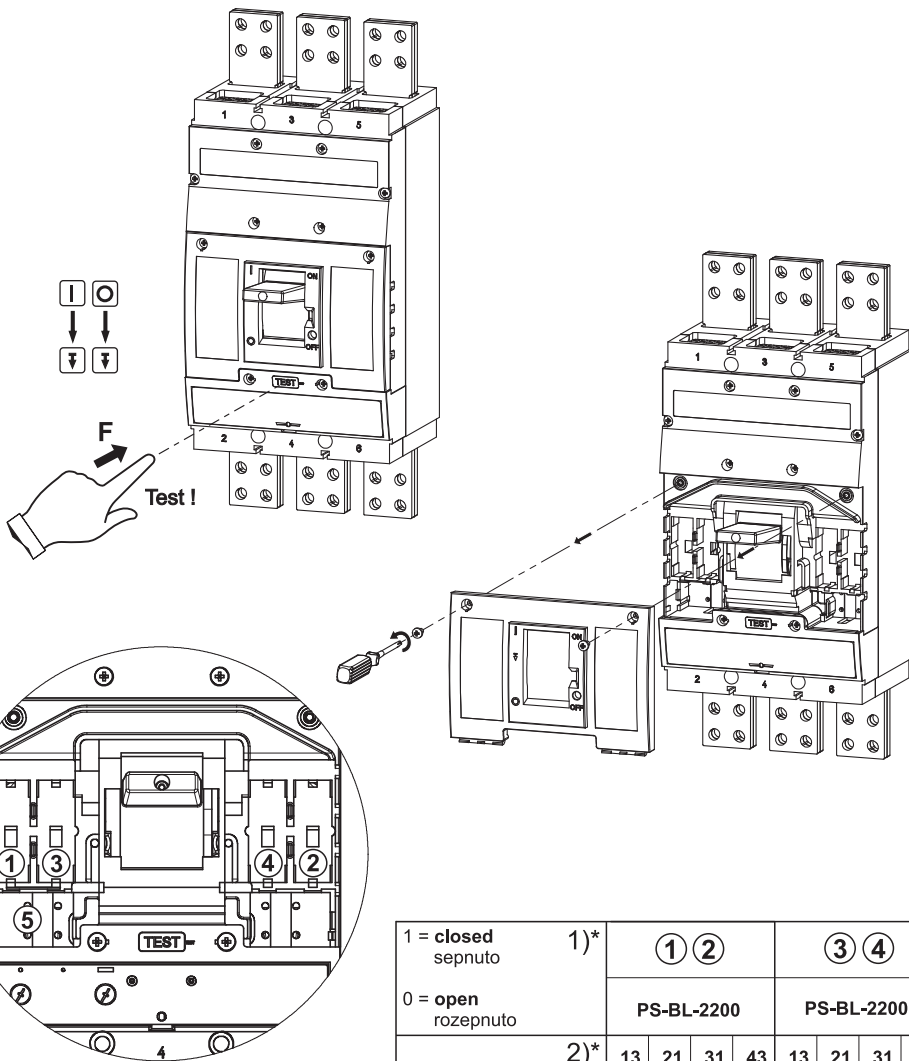


## 3

Do not operate the switching block BL1600SE305 without overcurrent release or blinding block (SE-BL-...) !!!

Spínací blok BL1600SE305 se nesmí provozovat bez nadprúdové spouště nebo zaslepovacího bloku odpínače (SE-BL-...) !!!

4



① ② Auxiliary switch

Pomocný spínač

③ ④ Relative switch

Relativní spínač

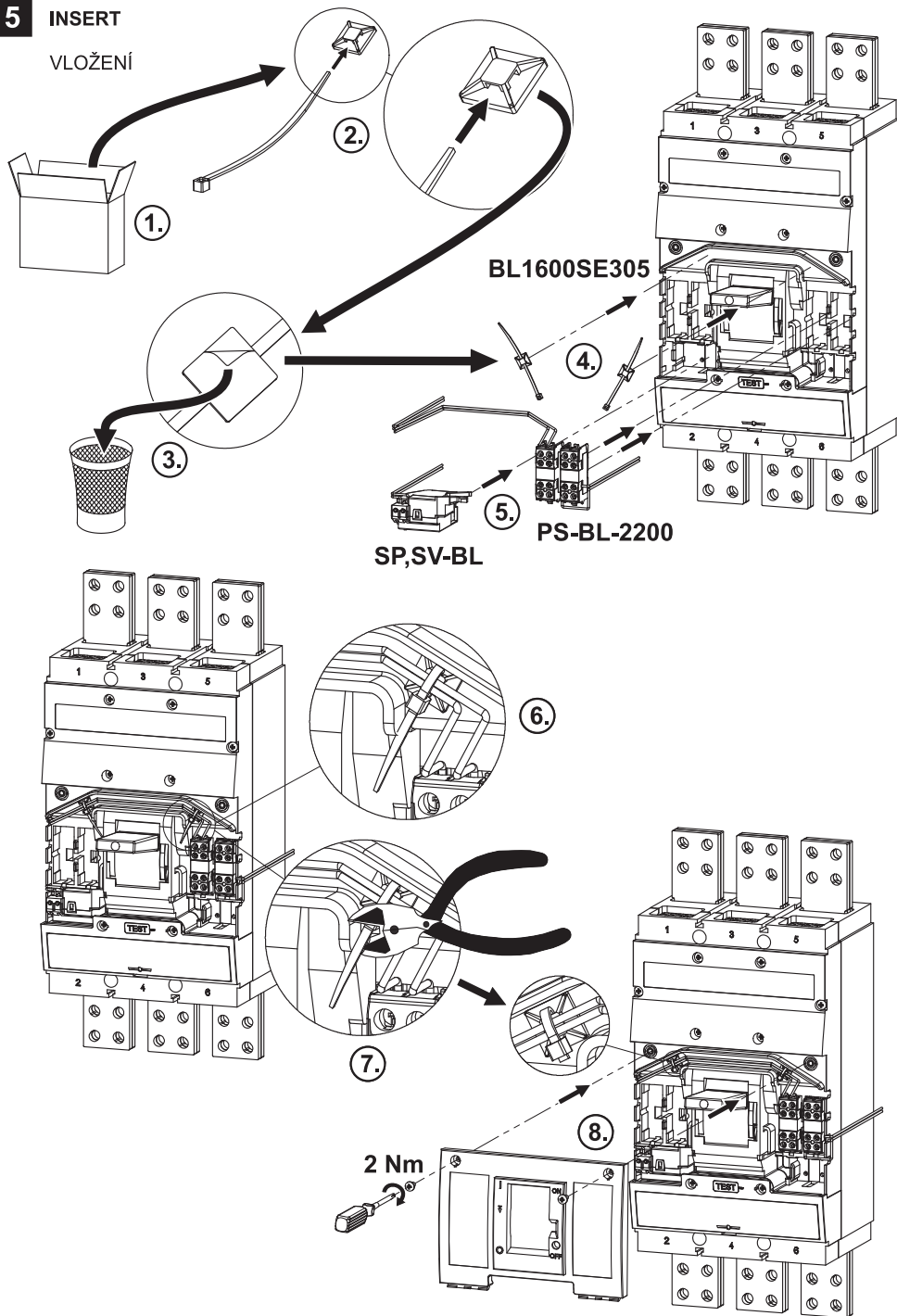
⑤ Auxiliary releases

Pomocné spouště

1 = closed sepnuto	1)*	① ②		③ ④					
0 = open rozepruto		PS-BL-2200				PS-BL-2200			
	2)*	.13	.21	.31	.43	.13	.21	.31	.43
Circuit-breaker state Stav jističe									
		.14	.22	.32	.44	.14	.22	.32	.44
I		1	0	0	1	1	0	0	1
O		0	1	1	0	1	0	0	1
F	TEST SP-BL SV-BL	0	1	1	0	0	1	1	0

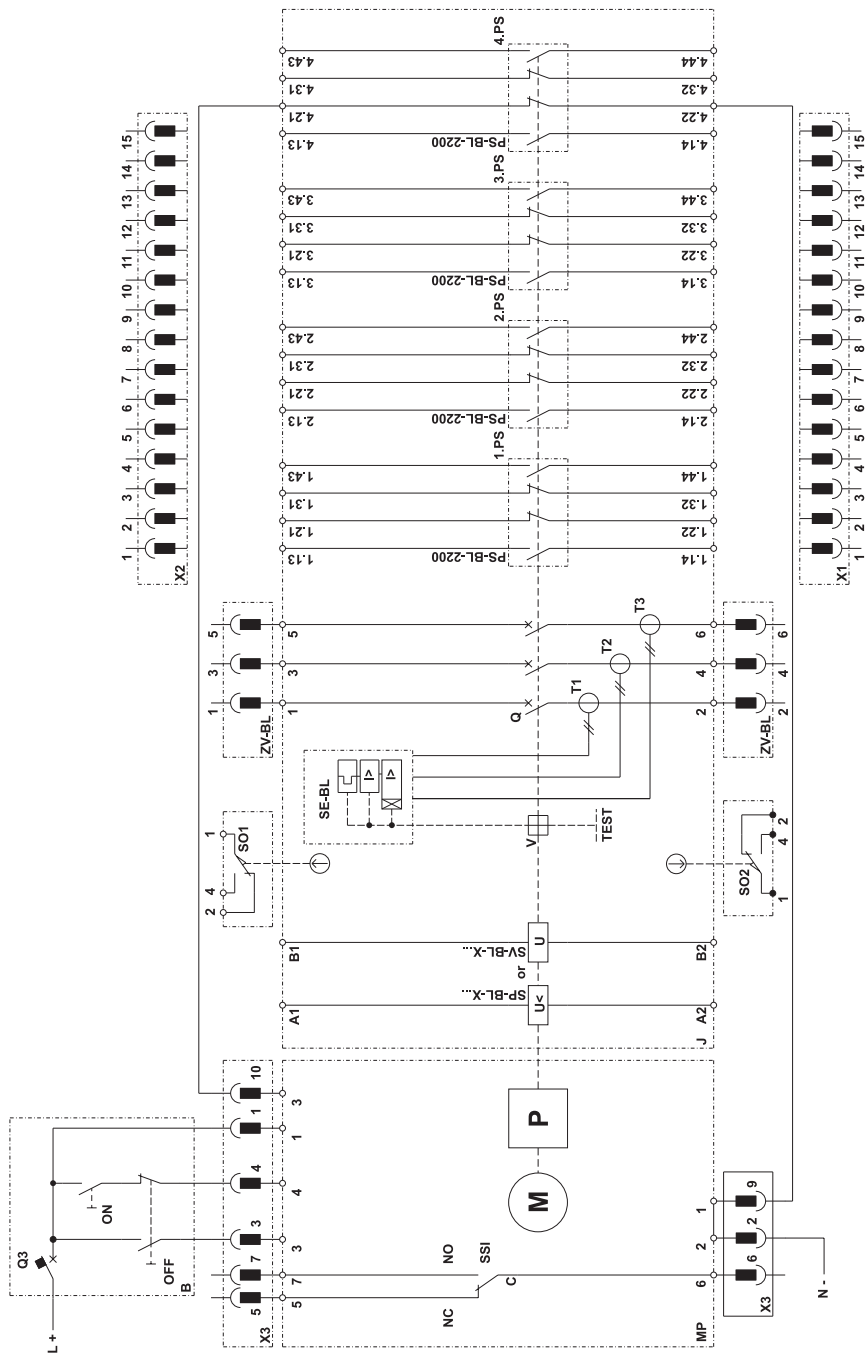
# 5 INSERT

VLOŽENÍ



CIRCUIT BREAKER BL1600SE305 WITH ACCESSORIES

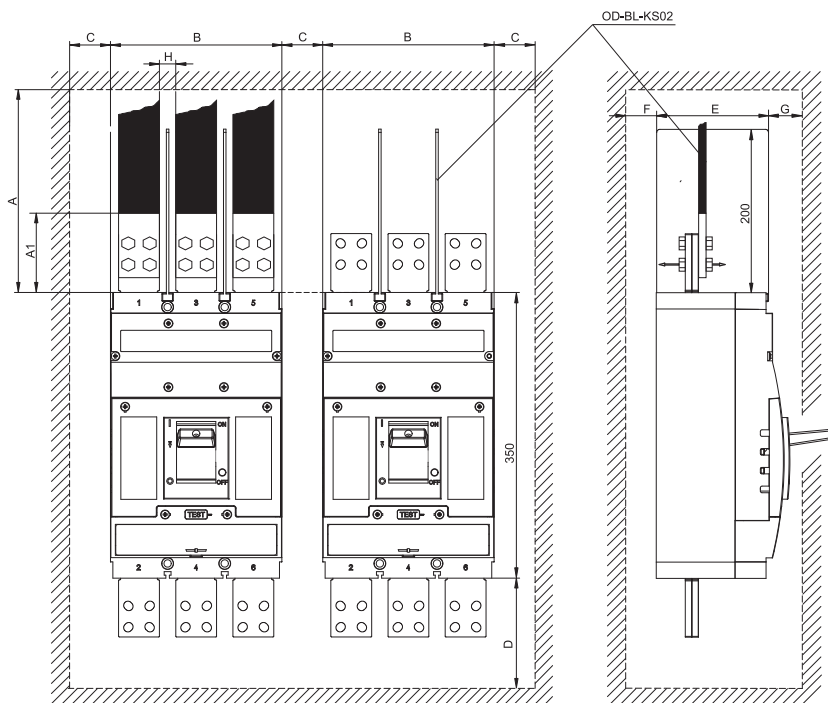
JISTIČ BL1600SE305 S PŘÍSLUŠENSTVÍM





## 8 MINIMUM DEIONIZATION SPACE WITHOUT EARTHED METALLIC CONSTRUCTIONS

MINIMÁLNÍ DEIONIZAČNÍ PROSTOR BEZ KOVOVÝCH UZEMNĚNÝCH KONSTRUKCÍ



**A** - minimum distance between the circuit breaker and bare wall (this is valid for insulated conductors, cables, flexi bars or rear connection)

minimální vzdálenost mezi jističem a neizolovanou uzemněnou stěnou (platí pro izolované vodiče, kabely, flexibary nebo zadní přívod)

**A1..** - maximum length of bare conductors without insulation (additional insulation must be applied from A1 to A)

maximální délka nezakrytých holých vodičů (doplňková izolace vodičů se aplikuje v rozmezí od A1 do A)

**C, D, E, F, G ...** - minimum distance between circuit breaker and bare earthed wall

minimální vzdálenost mezi jističem a neizolovanou uzemněnou stěnou

**H ..** - minimum distance between bare conductors

minimální vzdálenost mezi neizolovanými vodiči

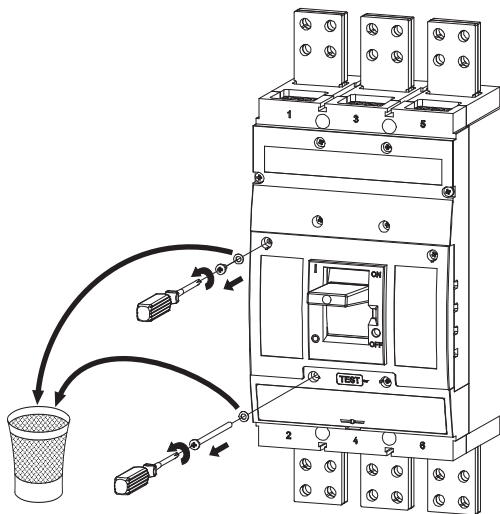
Soustava Network	Připojení Type of connection	Zakrytí Type of cover	Deionizační prostory / Deionization space								
			A	A1	B	C	D	E	F	G	H
TN-C, TN-C-S (≤ 690 V)	Pasy Busbars  Blokové svorky Block terminals CS-BL-B...	Izolační přepažky / Insulating barriers OD-BL-KS02	200	-	210	50	100/200 <sup>1)</sup>	134,5	0	40	20
		Izolační přepažky / Insulating barriers OD-BL-KS02	200	-	210	50	100/200 <sup>1)</sup>	134,5	0	40	20
		Kryt svorek / Terminal cover OD-BL-KS09	200	-	210	50	100/200 <sup>1)</sup>	134,5	0	40	20
IT 690 V	Pasy Busbars  Blokové svorky Block terminals CS-BL-B...	Izolační přepažky / Insulating barriers OD-BL-KS02	x	x	x	x	x	x	x	x	x
		Izolační přepažky / Insulating barriers OD-BL-KS02	x	x	x	x	x	x	x	x	x
		Kryt svorek / Terminal cover OD-BL-KS09	x	x	x	x	x	x	x	x	x
IT ≤ 500 V	Pasy Busbars  Blokové svorky Block terminals CS-BL-B...	Izolační přepažky / Insulating barriers OD-BL-KS02	400	100	210	50	100/200 <sup>1)</sup>	134,5	0	200	20
		Izolační přepažky / Insulating barriers OD-BL-KS02	400	-	210	50	100/200 <sup>1)</sup>	134,5	0	200	20
		Kryt svorek / Terminal cover OD-BL-KS09	400	-	210	50	100/200 <sup>1)</sup>	134,5	50	200	20

1) vyšší hodnota platí v případě opačného připojení  
higher value valid for reversed connection



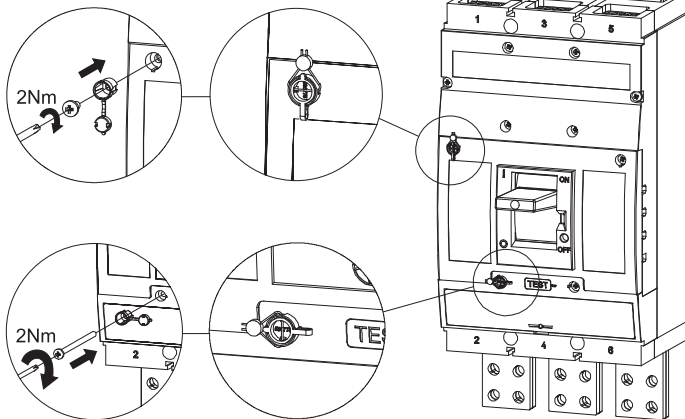
# 9 SEALING

PLOMBOVÁNÍ



BL1600SE305

OD-BL-VP01







**10**

**Only materials which have low adverse environmental impact and which do not contain dangerous substances as specified in ROHS directive have been used in the product.**

Ve výrobku jsou použity materiály s nízkým negativním dopadem na životní prostředí, které neobsahují zakázané nebezpečné látky dle ROHS.

# OEZ▲

ESPAÑOL

SLOVENSKY

FRANÇAIS

ПО-РУССКИ

ROMANA

PO POLSKU

DEUTSCH

## BL1600SE305

# OEZ▲

ENGLISH

ČESKY

INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

SWITCHING UNIT

SPINAČÍ BLOK

CE EAC

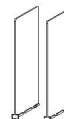
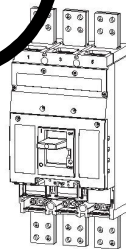
### BL1600SE305

1

BL1600SE305

OD-BL-KS02

OD-BL-MS01



Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

OEZ a.r.o., Šedivská 339, 591 51 Letohrad, Czech Republic, www.oez.cz

9904731 Z00

## Spínací blok - BL1600SE305

- 1** Montáž, obsluhu a údržbu môže vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.
- 2** Montáž
- 3** Spínací blok BL1600SE305 sa nesmie prevádzkovať bez nadprúdovej spúšte alebo zaslepovacieho bloku odpínača (SE-BL-...!!!)
- 4** (1)(2) Pomocný spínač  
(3)(4) Relatívny spínač  
(5) Pomocné spúšte  
1)\* 1= zopnuté  
0= rozopnuté  
2)\* Stav ističa
- 5** Vloženie
- 6** Istič BL1600SE305 s príslušenstvom
- 7** Pevné prevedenie  
Predný privod  
Vŕtací plán
- 8** Minimálny deionizačný priestor bez kovových uzemnených konštrukcií  
A - Minimálna vzdialenosť medzi ističom a neizolovanou uzemnenou stenou (platí pre izolované vodiče, káble, flexibary alebo zadný privod)  
A1 - maximálna dĺžka holých vodičov bez izolácie (doplnková izolácia vodičov sa aplikuje v rozmedzí od A1 do A)  
C,D,E,F,G - Minimálna vzdialenosť medzi ističom a neizolovanou uzemnenou stenou  
H - Minimálna vzdialenosť medzi neizolovanými vodičmi
- 9** Plombovanie
- 10** Vo výrobku sú použité materiály s nízkym negatívnym dopadom na životné prostredie, ktoré neobsahujú zakázané látky podľa ROHS.

**Коммутационный блок - BL1600SE305**

<b>1</b>	Установку, обслуживание и уход может проводить только лицо с соответствующей электротехнической квалификацией.
<b>2</b>	Установка
<b>3</b>	Коммутационный блок BL1600SE305 запрещено использовать без расцепителя максимального тока или блока разъединителя нагрузки (SE-BL-...)!!!
<b>4</b>	(1)(2) Вспомогательный выключатель (3)(4) Относительный выключатель (5) Вспомогательные расцепители 1)* 1= включен 0= разомкнутый 2)* Состояние автоматического выключателя
<b>5</b>	Установка
<b>6</b>	Автоматический выключатель BL1600SE305 с принадлежностями
<b>7</b>	Стационарное исполнение Передний подвод План сверления
<b>8</b>	Мин. деионизационное пространство без металлических заземленных конструкций A - Минимальное расстояние между автоматическим выключателем и неизолированной заземленной стенкой (действительно для изолированных проводников, кабелей, гибких шин или заднего подвода) A1 - максимальная длина неизолированных голых проводов (дополнительная изоляция проводов применяется в диапазоне от A1 до A) C,D,E,F,G - Минимальное расстояние между автоматическим выключателем и неизолированной заземленной стенкой H - Минимальное расстояние между неизолированными проводниками
<b>9</b>	Пломбирование
<b>10</b>	В изделии применены материалы с малым негативным влиянием на окружающую среду, которые не содержат запрещенные опасные вещества, указанные в директиве ROHS.

**Blok wyłącznika - BL1600SE305**

- |           |  |
|-----------|--|
| <b>1</b>  | Montaż, obsługę i konserwację wykonywać może wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba z branży elektrotechnicznej.  |
| <b>2</b>  | Montaż   |
| <b>3</b>  | Nie otwieraj urządzenia BL1600SE305 bez przekaźnika zabezpieczeniowego lub zaślepki (SE-BL-...)!!!   |
| <b>4</b>  | (1)(2) Wyłącznik pomocniczy<br>(3)(4) Wyłącznik stosunkowy<br>(5) Wyzwalacze pomocnicze<br>1)* 1= włączone<br>0= rozłączone<br>2)* Stan wyłącznika   |
| <b>5</b>  | Wsówanie   |
| <b>6</b>  | Wyłącznik BL1600SE305 z akcesoriami  |
| <b>7</b>  | Wykonanie stałe<br>Przyłącza przednie<br>Plan wiercenia  |
| <b>8</b>  | Minimalna wartość strefy dejonizacyjnej bez uziemionej metalowej konstrukcji<br>A - Minimalny odstęp między wyłącznikiem a ścianą (zależnie od przyłączy, kabli, przyłącza bocznego)<br>A1 - maksymalna długość przewodów gołych bez izolacji (dodatkowa izolacja przewodów aplikowana jest w zakresie od A1 do A)<br>C,D,E,F,G - Minimalny odstęp między wyłącznikiem a ścianą<br>H - Minimalny odstęp pomiędzy przyłączami |
| <b>9</b>  | Plombowanie  |
| <b>10</b> | W wyrobie zastosowane zostały materiały z niskim negatywnym oddziaływaniem na środowisko naturalne, które nie zawierają zakazanych niebezpiecznych substancji zgodnie z ROHS.  |



**Schaltblock - BL1600SE305**

- |           |   |
|-----------|---|
| <b>1</b>  | Die Montage, die Bedienung und Instandhaltung kann nur der Arbeiter mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation verrichten.   |
| <b>2</b>  | Montage   |
| <b>3</b>  | Schaltblock BL1600SE305 ohne Überstromauslöser oder Blindabdeckung (SE-BL-...) nicht ausüben!!!   |
| <b>4</b>  | (1)(2) Hilfsschalter<br>(3)(4) Relativschalter<br>(5) Hilfsauslöser<br>1)* 1= ein<br>0= aus<br>2)* Zustand des Leistungsschalters   |
| <b>5</b>  | Einlegen  |
| <b>6</b>  | Leistungsschalter BL1600SE305 mit Zubehör   |
| <b>7</b>  | Feste Ausführung<br>Vorderanschluss<br>Bohrplan   |
| <b>8</b>  | Mindestanschlussraum ohne geerdeten Metallkonstruktionen<br>A - Mindestabstand zwischen dem Leistungsschalter und einer nicht isolierten geerdeten Wand (es gilt für nicht isolierte Leiter, Kabel, Flexibare oder den rückseitigen Anschluss)<br>A1 - maximale Länge der nicht isolierten blanken Leiter (zusätzliche Isolierung der Leiter wird im Bereich von A1 bis A appliziert)<br>C,D,E,F,G - Mindestabstand zwischen dem Leistungsschalter und einer nicht isolierten geerdeten Wand<br>H - Mindestabstand zwischen blanken Leitern |
| <b>9</b>  | Plombieren  |
| <b>10</b> | Für das Erzeugnis werden Stoffe mit niedrigen negativen Umweltauswirkungen angewandt, die keine verbotenen gefährlichen Stoffe nach ROHS enthalten.   |

**Bloque de contacto - BL1600SE305**

- |           |   |
|-----------|---|
| <b>1</b>  | El montaje, servicio y mantenimiento puede realizar únicamente la persona con la cualificación electrotécnica correspondiente.  |
| <b>2</b>  | Montaje   |
| <b>3</b>  | Está prohibido el funcionamiento de la unidad de seccionamiento BL1600SE305 sin disparador de sobrecorriente o sin unidad seccionadora de brida ciega (SE-BL-...!!!)  |
| <b>4</b>  | (1)(2) Contactor auxiliar<br>(3)(4) Interruptor relativo<br>(5) Auxiliares de disparo<br>1)* 1= conectado<br>0= desconectado<br>2)* Estado del disyuntor  |
| <b>5</b>  | Introducción  |
| <b>6</b>  | Disyuntor BL1600SE305 con accesorios  |
| <b>7</b>  | Versión fija<br>Conexión frontal<br>Diagrama de taladrado   |
| <b>8</b>  | Área mínima de desionización sin construcciones metálicas con toma de tierra<br>A - La distancia mínima entre el disyuntor y la pared sin aislamiento con toma de tierra (aplicable a conductores con aislamiento, cables, barras colectoras de láminas o conexión trasera)<br>A1 - longitud máxima de los conductores sin aislamiento (el aislamiento adicional de los conductores se aplica en el rango de A1 a A)<br>C,D,E,F,G - La distancia mínima entre el disyuntor y la pared sin aislamiento con toma de tierra<br>H - La distancia mínima entre conductores sin aislamiento |
| <b>9</b>  | Selladura   |
| <b>10</b> | En el producto están usados los materiales que tienen incidencia negativa baja al medio ambiente, que no incluyen las materias peligrosas prohibidas según ROHS.  |

**Bloc de commutation - BL1600SE305**

- |           |   |
|-----------|---|
| <b>1</b>  | Le montage, la commande et l'entretien ne peuvent être effectués que par une personne ayant une qualification électrotechnique appropriée.  |
| <b>2</b>  | Montage   |
| <b>3</b>  | Bloc de commutation BL1600SE305 ne doit pas être exploité sans déclencheur à maximum de courant ou bloc de discontacteur bouchon (SE-BL-...!!!)   |
| <b>4</b>  | (1)(2) Interrupteur auxiliaire<br>(3)(4) Interrupteur d'indication de position de contacts principaux<br>(5) Déclencheurs auxiliaires<br>1)* 1= fermé<br>0= ouvert<br>2)* État du disjoncteur   |
| <b>5</b>  | Introduction  |
| <b>6</b>  | Disjoncteur BL1600SE305 avec accessoires  |
| <b>7</b>  | Modèle fixe<br>Arrivée avant<br>Plan de perçage   |
| <b>8</b>  | La zone de déionisation minimum sans structures métalliques mises à la terre.<br>A - Distance minimum entre le disjoncteur et le mur non isolé mis à la terre (valable pour les conducteurs, câbles, flexi barres ou arrivées arrière isolés)<br>A1 - longueur maximale des conducteurs nus sans isolation (isolement supplémentaire est appliqué dans la gamme de A1 à A)<br>C,D,E,F,G - Distance minimum entre le disjoncteur et le mur non isolé mis à la terre<br>H - Distance minimum entre conducteurs non isolés |
| <b>9</b>  | Plombage  |
| <b>10</b> | Le produit contient des matériaux à faible impact sur l'environnement qui ne contiennent pas de substances dangereuses selon ROHS.  |

**Unitate de comutatie - BL1600SE305**

- |           |   |
|-----------|---|
| <b>1</b>  | Instalarea, operarea si întreținerea trebuie să fie efectuate numai de către o persoană cu calificare de electrician.   |
| <b>2</b>  | Montare   |
| <b>3</b>  | Nu folosiți unitatea de comutare BL1600SE305 fără declansator de supracurent sau obturator (SE-BL- ...)!!!  |
| <b>4</b>  | (1)(2) Intrerupator auxiliar<br>(3)(4) Comutator relativ<br>(5) Declansatoare auxiliare<br>1)* 1= conectat<br>0= deconectat<br>2)* Starea intrerupatorului  |
| <b>5</b>  | Inserare  |
| <b>6</b>  | Intreruptor de protectie BL1600SE305 cu accesorii   |
| <b>7</b>  | Versiune fixa<br>Conectare fata<br>diagrama de gaurit   |
| <b>8</b>  | Spațiu de deionizare minim, fără structuri metalice legate la pământ<br>A - Distanța minima dintre intrerupatorul de circuit si peretele gol (acest lucru este valabil pentru conductoare izolate, cabluri, bare gazeificare sau conexiune spate)<br>A1 - Lungimea maximă a conductoarelor neizolate (izolația suplimentară se aplică în intervalul de la A1 la A)<br>C,D,E,F,G - Distanța minimă dintre intrerupătorul de circuit și peretele gol<br>H - Distanța min. între conductorii neizolați |
| <b>9</b>  | Sigilarea   |
| <b>10</b> | la executia acestui produs au fost utilizate numai materiale care au impactul negativ asupra mediului redus si care nu contin substante periculoase, în conformitate cu directiva RoHS.   |